

Instruction for Use

Non-Sterile Suction Connecting Tube

Pennine's Suction Connecting Tubes are a length of flexible, single use, non-invasive PVC tubing, intended to interface between suction source and suction devices during a medical/ surgical procedure removing fluids, gasses, and debris. To be used by clinicians or trained homecare users, in clinical, homecare and emergency settings.

Instructions for Use:

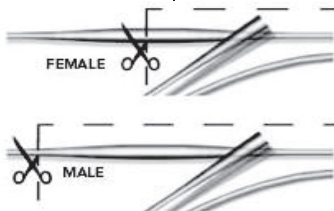
Caution: FOR SINGLE USE, DO NOT REUSE, NON-STERILE DEVICE.

Suction Connecting Tube with Connectors

- Select device/length of tubing to suit the procedure/use.
- Remove connecting tube from packaging.
- Check contents are present, and connectors are secure.
- With the suction source turned off, secure the connecting tube by push fitting to the suction source. Ensure it is securely connected.
- Push fit the selected suction device to the opposite end of the connecting tube, turn on suction source. Ensure it is securely connected.

Bubble (Link) Connecting Tube

- Dispense the tubing to the required length suitable for the procedure/use.
- Cut through the bubble to create the required male or female connector as pictured below.
- Tubing can be cut at various points through the bubble, to create the correct size and shape of required connector.
- With the suction source turned off, secure the connecting tube by push fitting to the suction source. Ensure it is securely connected.
- Push fit the selected suction device to the opposite end of the connecting tube, turn on suction source. Ensure it is securely connected.



Warnings:

EN

- Do not use if damage observed to packaging or product as the device may not perform as intended or may cause infection to the patient, user or other.
- Dispenser bags once opened must be stored in a clean, cool, dry place away from direct sunlight to prevent contamination.
- Do not use if you observe any damage to, blockage of or foreign bodies in the device as the device may not perform as intended or cause injury to the patient, user or other.
- Do not use if you observe any kinking in the tubing as this may reduce suction and the device may not perform as intended.
- Device is intended for transient use. Do not use for longer than 60 minutes as the device may not perform as intended.
- Do not use the device past its expiry date. As it may impact the performance of the device.
- Only to be used by clinicians or trained homecare users, in clinical, homecare and emergency settings.
- For use in removal of substances intended for disposal. Not for use with substance intended to (re)administered into the body.
- Do not use in conjunction with flammable gasses.
- If you have any concerns or issues when using the device contact your local healthcare provider.
- If you experience problems using the device, contact your healthcare professional for advice. Serious incidents that occur in relation to the devices intended use, should be reported to the manufacturer and local competent authority.

Storage and Disposal:

- Store in a clean, cool, dry place away from direct sunlight.
- Dispose of as clinical waste in-line with local and Government guidelines.



DEHP FREE



Ivor Shaw Ltd Trading as Pennine Healthcare
300 City Gate, London Road, Derby, DE24 8WY
Tel: +44 (0)1332 794880 Fax: +44 (0)1332 794890
www.penninehealthcare.co.uk

Niet-steriele Absaugansluitschluisschlauch

Die Absaug-/Verbindungsanschlüsse von Pennine sind flexible, niet-invasieve PVC-Schläuche für den Einmalgebruik, die während eines medizinschen/chirurgischen Eingriffs zur Entfernunng von Flüssigkeiten, Gasen und Ablagerungen zwischen der Absaugquelle und den Absauggeräten eingesetzt werden. Zur Verwendung durch Klinikpersoneel oder geschulte Anwender in der häuslichen Pflege, in der Klinik, in der häuslichen Pflege und in Notfallsituatien.

Gebrauchsnaamgeving:

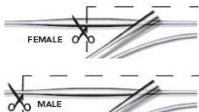
Achtung! ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH, NICHT WIEDERVERWENDEN, UNSTERILES GERÄT.

Saugverbindungsanschluisschlauch mit Verbindern

- Wählen Sie das Gerät/die Länge des Schlauchs entsprechend dem Verfahren/der Verwendung.
- Nehmen Sie den Verbindungsanschluisschlauch aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Inhalt vorhanden ist und die Anschlüsse sicher sind.
- Befestigen Sie bei ausgeschalteter Saugquelle den Verbindungsanschluisschlauch durch Aufstecken an der Saugquelle. Stellen Sie sicher, dass er sicher angeschlossen ist.
- Ausgewählte Absaugvorrichtung auf das gegenüberliegende Ende des Verbindungsanschluisschlauchs aufstecken, Saugquelle einschalten. Sicherstellen, dass sie sicher angeschlossen ist.

Blase (Link) Verbindungsrohr

- Dispensieren Sie die Schläuche auf die erforderliche Länge, die für das Verfahren/die Verwendung geeignet ist.
- Schneiden Sie die Blase durch, um den gewünschten Stecker oder die Buchse wie unten abgebildet zu erstellen.
- Schläuche können an verschiedenen Stellen durch die Blase geschnitten werden, um die richtige Größe und Form des gewünschten Anschlusses zu erzeugen.
- Befestigen Sie bei ausgeschalteter Saugquelle den Verbindungsanschluisschlauch durch Aufstecken an der Saugquelle. Stellen Sie sicher, dass er sicher angeschlossen ist.
- Ausgewählte Absaugvorrichtung auf das gegenüberliegende Ende des Verbindungsanschluisschlauchs aufstecken, Saugquelle einschalten. Sicherstellen, dass sie sicher angeschlossen ist.

**Warnungen:**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Beschädigungen an der Verpackung oder am Produkt feststellen, da das Gerät möglicherweise nicht wie vorgesehen funktioniert oder eine Infektion des Patienten, des Anwenders oder anderer Personen verursachen kann.
- Geöffnete Spennerbeutel müssen an einem sauberen, kühlen, trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden, um Verunreinigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Beschädigungen, Verstopfungen oder Fremdkörper im Gerät feststellen, da das Gerät möglicherweise nicht wie vorgesehen funktioniert oder Verletzungen des Patienten, Anwenders oder anderer Personen verursacht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Kracke in den Schläuchen feststellen, da dies die Saugleistung verringern kann und das Gerät möglicherweise nicht wie vorgesehen funktioniert.
- Das Gerät ist für den vorübergehenden Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 60 Minuten, da es sonst möglicherweise nicht wie vorgesehen funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nach Ablauf des Verfallsdatums. Dies kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen.
- Darf nur von Klinikern oder geschulten Anwendern in der häuslichen Pflege, in klinischen Einrichtungen, in der häuslichen Pflege und in Notfallsituatien verwendet werden.
- Zur Verwendung bei der Entfernung von Substanzen, die zur Entsorgung vorgesehen sind. Nicht zur Verwendung mit Stoffen, die zur (Wieder-)Verabreichung in den Körper bestimmt sind.
- Nicht in Verbindung mit brennbaren Gasen verwenden.
- Wenn Sie Bedenken oder Probleme bei der Verwendung des Geräts haben, wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer vor Ort.
- Wenn Sie Probleme bei der Verwendung des Geräts haben, wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, um Rat zu erhalten. Schwierige Vorfälle, die im Zusammenhang mit der bestimmungsgemäßen Verwendung des Geräts auftreten, sollten dem Hersteller und der örtlich zuständigen Behörde gemeldet werden.

Lagerung und Entsorgung:

- Lagern Sie es an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Als klinischer Abfall in Übereinstimmung mit den örtlichen und staatlichen Richtlinien entsorgen.

Niet-steriele afzuigverbindingslang

De afzuigverbindingslangen van Pennine zijn een flexibele, niet-invasieve PVC-slang voor eenmalig gebruik, bedoeld als interface tussen de afzuigbron en afzuiginstallaties tijdens een medische/chirurgische procedure voor het verwijderen van vloeistoffen, gasen en vuil. Te gebruiken door artsen of getrainde thuiszorggebruikers, in klinische, thuiszorg en noodsituaties.

Gebraiksaanwijzingen:

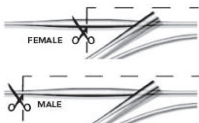
Opgelet! UITSLUITEND VOOR EENMALIG GEBRUIK, NIET HERGEBRUIKEN, NIET-STERIELE APPARAAT.

Afzuigverbindingslang met connectoren

- Selecteer het apparaat/die slanglengte die bij de procedure/de toepassing past.
- Verwijder de verbindingslang uit de verpakking.
- Controleer of de inhoud aanwezig is en of de connectoren goed vastzitten.
- Met de afzuigbron uitgeschakeld, zet u de verbindingslang vast door deze op de afzuigbron te drukken. Zorg dat deze stevig vastzit.
- Duw het geselecteerde afzuigapparaat vast op het andere uiteinde van de verbindingslang, zet de afzuigbron aan. Zorg dat deze stevig vastzit.

Koepel (link) verbindingslang

- Dispenseer de slang op de vereiste lengte die geschikt is voor de procedure/de toepassing.
- Snijd door de koepel om de vereiste mannelijke of vrouwelijke connector te maken, zoals hieronder afgebeeld.
- Slangen kunnen op verschillende punten door de koepel worden gesneden om de juiste maat en vorm van de vereiste connector te creëren.
- Met de afzuigbron uitgeschakeld, zet u de verbindingslang vast door deze op de afzuigbron te drukken. Zorg dat deze stevig vastzit.
- Duw het geselecteerde afzuigapparaat vast op het andere uiteinde van de verbindingslang, zet de afzuigbron aan. Zorg dat deze stevig vastzit.

**Waarschuwingen:**

- Niet gebruiken als u schade waarneemt aan de verpakking of het product, aangezien het apparaat mogelijk niet zal werken zoals bedoeld of infectie kan veroorzaken bij de patiënt, gebruiker of anderen.
- Dispensierzakken moeten na opening op een schone, koele en droge plaats worden bewaard, uit de buurt van direct zonlicht om besmetting te voorkomen.
- Gebruik het niet als u schade aan, blokkering van of vreemde voorwerpen in het apparaat waarneemt, aangezien het apparaat mogelijk niet zal werken zoals bedoeld of letsel kan veroorzaken bij de patiënt, gebruiker of anderen.
- Gebruik het niet als u krakken in de slang waarneemt, aangezien dit de aanzuigkracht kan verminderen en het apparaat mogelijk niet zal werken zoals bedoeld.
- Het apparaat is bedoeld voor tijdelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet langer dan 60 minuten, aangezien het apparaat mogelijk niet zal werken zoals bedoeld.
- Gebruik het apparaat niet als de vervaldatum is verstreken. Dit kan de prestatie van het apparaat beïnvloeden.
- Uitsluitend te gebruiken door artsen of getrainde thuiszorggebruikers, in klinische, thuiszorg en noodsituaties.
- Te gebruiken voor het verwijderen van stoffen die bedoeld zijn voor verwijdering. Niet te gebruiken met een stof die bedoeld is om (opnieuw) in het lichaam te worden toegediend.
- Niet gebruiken in combinatie met brandbare gasen.
- Neem contact op met uw plaatselijke zorgverlener als u zich zorgen maakt of problemen ondervindt bij het gebruik van het apparaat.
- Neem voor advies contact op met uw zorgprofessional als u problemen ondervindt bij het gebruik van het apparaat. Ernstige incidenten die zich voordoen in verband met het beoogde gebruik van het apparaat moeten worden gemeld aan de fabrikant en de plaatselijke bevoegde autoriteit.

Opslag en verwijdering:

- Bewaren op een schone, koele, droge plaats uit de buurt van direct zonlicht.
- Verwijderen als klinisch afval in overeenstemming met de lokale en overheidsrichtlijnen

Οδηγίες χρήσης Μη αποστειρωμένων συνδετικών σωλήνων αναρρόφησης

Ο συνδετικός σωλήνας αναρρόφησης Pennine είναι ένα μήκος εύκαμπτου, μίας χρήσης, μη διασυνδεδεμένου PVC, που προορίζεται για τη συνένωση της πηγής αναρρόφησης και των συσκευών αναρρόφησης κατά τη διάρκεια μιας ιατρικής/χειρουργικής διαδικασίας για την απομάκρυνση υγρών, αερίων και υπολειμμάτων. Να χρησιμοποιείται από κλινικούς ιατρούς ή εκπαιδευμένους χρήστες για φροντίδα στο σπίτι, σε κλινικό περιβάλλον, για φροντίδα στο σπίτι και σε επείγουσες περιπτώσεις.

Οδηγίες χρήσης:

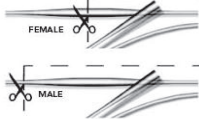
Προσοχή: ΓΙΑ ΜΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ, ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ, ΜΗ ΑΠΟΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Συνδετικός Σωλήνας Αναρρόφησης με Συνδέσιμο

- Επιλέξτε συσκευή/μήκος σωλήνα ανάλογα με τη διαδικασία/χρήση.
- Αφαιρέστε τον συνδετικό σωλήνα από τη συσκευή.
- Ελέγξτε ότι υπάρχουν τα περιεχόμενα και ότι είναι στεγνά/εξοξυμένα ο σύνδεσμος.
- Με την πηγή αναρρόφησης απενεργοποιημένη, στερεώστε τον συνδετικό σωλήνα πιέζοντας τον έτοιμο ώστε να εφαρμόσει στην πηγή αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια.
- Εφαρμόστε πιέζοντας την επλεγμένη συσκευή αναρρόφησης στο αντίθετο άκρο του συνδετικού σωλήνα και ενεργοποιήστε την πηγή αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια.

Συνδετικός Σωλήνας Bubble (με φρούσα)

- Χρησιμοποιήστε το απαιτούμενο μήκος σωλήνα για τη συγκεκριμένη διαδικασία/χρήση.
- Κόψτε τη φρούσα (bubble) για να δημιουργήσετε τον απαιτούμενο αεριστικό ή θηλυκό σύνδεσμο όπως εμφανίζεται παρακάτω.
- Ο σωλήνας μπορεί να κοπεί σε διάφορα σημεία κατά μήκος της φρούσας, δημιουργώντας έτσι το κατάλληλο μέγεθος και σχήμα του απαιτούμενου συνδέσμου.
- Με την πηγή αναρρόφησης απενεργοποιημένη, στερεώστε τον συνδετικό σωλήνα πιέζοντας τον έτοιμο ώστε να εφαρμόσει στην πηγή αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια.
- Εφαρμόστε πιέζοντας την επλεγμένη συσκευή αναρρόφησης στο αντίθετο άκρο του συνδετικού σωλήνα και ενεργοποιήστε την πηγή αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια.

**Návod k použití****Nesterilní spojovací hadička na odsávání**

Spojovací hadičky značky Pennine jsou flexibilní neinvazivní hadičky z PVC pro jednorázové použití, které jsou určeny pro spojení zdroje odsávání a odsávacích zařízení během lékařského/ chirurgického zákroku odstraňování tekutin, plynů a nečistot. Jsou určeny k použití klinickými pracovníky nebo proškolenými uživateli poskytlými domácí péčí, a to v klinických, domácích nebo pohotovostních zařízeních.

Návod k použití:

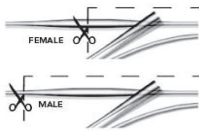
Upozornění: PRO JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ, NEPOUŽÍVEJTE OPAKOVANĚ, NESTERILNÍ ZAŘÍZENÍ.

Spojovací hadička na odsávání s konektory

- Vyberte zařízení / délku hadičky vhodnou pro daný účel/použití.
- Spojovací hadičku vyjměte z obalu.
- Zkontrolujte, jestli balení obsahuje všechny díly a jestli jsou konektory bezpečné.
- Spojovací hadičku připojte pomocí zatláčovací spojky na vypnutý zdroj odsávání. Ujistěte se, že je bezpečně připravená.
- Zatláčením připněte vybrané odsávací zařízení na opačný konec spojovací hadičky a zapněte zdroj odsávání. Ujistěte se, že je bezpečně připravená.

Spojovací hadička s rozšířením (propojení)

- Odvíte požadovanou délku hadičky vhodnou pro daný účel/použití.
- Přesřihněte v místě rozšíření, abyste získali požadovaný vnitřní a vnější konektor, jak je uvedeno na obrázku níže.
- Hadičku můžete sřihnout v různých bodech rozšíření, abyste získali správnou velikost a tvar požadovaného konektoru.
- Spojovací hadičku připojte pomocí zatláčovací spojky na vypnutý zdroj odsávání. Ujistěte se, že je bezpečně připravená.
- Zatláčením připněte vybrané odsávací zařízení na opačný konec spojovací hadičky a zapněte zdroj odsávání. Ujistěte se, že je bezpečně připravená.



- Μη χρησιμοποιείτε αν παρατηρήσει ζημιά στη συσκευασία ή το προϊόν καθώς η συσκευή μπορεί να μην έχει την προβλεπόμενη απόδοση ή μπορεί να προκαλέσει μόλυνση στον ασθενή, τον χρήστη ή άλλο άτομο.
- Οι αναρροές απόρριψης πρέπει να αποθηκεύονται σε καθαρό, δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από την απευθείας έκθεση στο ηλιακό φως για την αποφυγή μόλυνσης.
- Μη χρησιμοποιείτε αν παρατηρήσει ζημιά, φραγή ή ξένα σώματα στη συσκευή καθώς η συσκευή μπορεί να μην έχει την προβλεπόμενη απόδοση ή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή, τον χρήστη ή άλλο άτομο.
- Μη χρησιμοποιείτε αν παρατηρήσει τσίχλα στον σωλήνα, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει την αναρρόφηση και η συσκευή να μην έχει την προβλεπόμενη απόδοση.
- Η συσκευή προορίζεται για προσωρινή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 60 λεπτά καθώς η συσκευή μπορεί να μην έχει την προβλεπόμενη απόδοση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά την ημερομηνία λήξης της. Καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της συσκευής.
- Να χρησιμοποιείται μόνο από κλινικούς ιατρούς ή εκπαιδευμένους χρήστες για φροντίδα στο σπίτι, σε κλινικό περιβάλλον, για φροντίδα στο σπίτι και σε επείγουσες περιπτώσεις.
- Για χρήση για την απομάκρυνση υγρών που προορίζονται για απόρριψη. Να μη χρησιμοποιείται για ουσίες που προορίζονται για επαναστασιολογία στο σώμα.
- Μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με εύκαμπτο αέρα.
- Για τυχόν ανησυχίες που έχετε ή ζητήματα κατά τη χρήση της συσκευής, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας επαγγελματία υγείας.
- Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά τη χρήση της συσκευής, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας σας για συμβουλές. Τυχόν σοβαρά περιστατικά που προκαλούνται στο στήθος με την προβλεπόμενη χρήση των συσκευών θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και την αρμόδια τοπική αρχή.

Αποθήκευση και Απόρριψη:

- Αποθηκεύστε σε καθαρό, δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από την απευθείας έκθεση στο άμεσο φως.
- Απορρίψτε σύμφωνα με τις τοπικές και κυβερνητικές οδηγίες για κλινικά απόβλητα.

Varování:

- Výrobek nepoužívejte, pokud si všimnete poškozeního obalu nebo výrobku, protože by zařízení nemuselo fungovat zamýšleným způsobem nebo by mohlo infikovat pacienta, uživatele či jinou osobu.
- Otevřené dávkovací sáčky musí být uchovávány v čistém prostředí v chladu a suchu a mimo dosah přímého slunečního záření, aby nedošlo k jejich kontaminaci.
- Výrobek nepoužívejte, pokud si všimnete jakéhokoliv poškození nebo ucpaní výrobku či přítomnosti cizích těles ve výrobku, protože by zařízení nemuselo fungovat zamýšleným způsobem nebo by mohlo způsobit zranění pacientovi, uživateli či jiné osobě.
- Výrobek nepoužívejte, pokud si všimnete, že je hadička nějak překroucená, protože by to mohlo snížit sací funkci a zařízení by nemuselo fungovat zamýšleným způsobem.
- Zařízení je určeno pro přechodné používání. Nepoužívejte déle než 60 minut, protože by zařízení nemuselo fungovat zamýšleným způsobem.
- Zařízení nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti. Mělo by to ověřit výkon zařízení.
- Určeno pouze k použití klinickými pracovníky nebo proškolenými uživateli poskytlými domácí péčí, a to v klinických, domácích nebo pohotovostních zařízeních.
- Určeno pro odstraňování látek určených k likvidaci. Není určeno pro použití s létkami určenými k opětovnému zavedení do těla.
- Nepoužívejte společně s hořlavými plyny.
- Pokud se při používání tohoto zařízení vyskytnou jakékoliv obavy nebo problémy, kontaktujte místního poskytovatele zdravotní péče.
- Pokud při používání tohoto zařízení zaznamenáte jakékoliv problémy, poradte se se svým zdravotníkem. Zvažné incidenty, které se objeví v souvislosti s používáním tohoto zařízení k určenému účelu, musí být oznámeny výrobci a příslušnému místnímu orgánu.

Skladování a likvidace:

- Uchovávejte v čistém prostředí v chladu a suchu a mimo dosah přímého slunečního záření.
- Likvidujte jako klinický odpad v souladu s místními a národními předpisy.

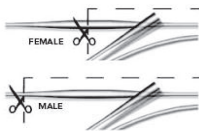
Ikke-steril sugeslange

Pennines sugeslange er en fleksibel, ikke-invasiv PVC-slange til engangsbrug, der er beregnet til brug mellem sugekåde og sugehænder under en medicinsk/kirurgisk procedure, der fjerner væsker, gasser og snavs. Sugenes af klinikere eller uddannede hjemmeplejebrugere i kliniske, hjemmepleje- og nædmiljøer.

Brugsanvisning:

Advarsel: KUN TIL ENGANGSBRUG, MÅ IKKE GENBRUGES, IKKE-STERIL ENHED.

Sugeslange med konnektorer
<ul style="list-style-type: none"> Vælg en enheds/slangelængde, der passer til proceduren/brugen. Tag forbindelseslængden ud af emballagen. Kontroller, at indholdet er til stede, og at konnektorerne er sikre. Med sugestikens slukket skal forbindelseslængden fastgøres ved at skubbe beslaget på sugestikken. Sørg for, at den er forsvarligt tilslutet. Skub den valgte sugehænder i den modsatte ende af forbindelseslængden, og tænd for sugestikken. Sørg for, at den er forsvarligt tilslutet.
Bobleslange (tilknytning)
<ul style="list-style-type: none"> Forlæng slangen til den påkrævede længde, der er egnet til proceduren/brugen. Sikr gennem boblen for at skabe den nødvendige hån- eller hun-korrektor som vist nedenfor. Slangen kan skæres på forskellige steder gennem boblen for at skabe den korrekte størrelse og form på den nødvendige konnektor. Med sugestikken slukket skal forbindelseslængden fastgøres ved at skubbe beslaget på sugestikken. Sørg for, at den er forsvarligt tilslutet. Skub den valgte sugehænder i den modsatte ende af forbindelseslængden, og tænd for sugestikken. Sørg for, at den er forsvarligt tilslutet.

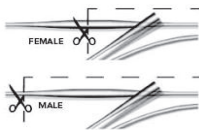
**Kasutusjuhend****Mittesteriline aspiratsiooni ühendusvoolik**

Pennine aspiratsiooni ühendusvoolik on elastased ühekordselt kasutatavad mitteinvasiivsed PVC-voolikud, mis on mõeldud kasutamiseks aspiratsioonialika ja aspiratsiooniseadme vahelise liidesena meditsiinisekirurgilises protseduuri käigus vedelike, gaaside ja jääkide eemaldamiseks. See on mõeldud kasutamiseks arstidele või koolitatud koduhoiduskasutajatele kliinilistes, koduhoidus- ja hädaolukordades.

Kasutusjuhend

Tähelepanu! ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS, ÄRGE KASUTAGE KORDUVALT, MITTETERIILNE SEADE.

Liitmikuga aspiratsiooni ühendusvoolik
<ul style="list-style-type: none"> Valige protseduuri või kasutuseesmärgi jaoks sobiv seade / vooliku te pikkus. Võtke ühendusvoolik pakendist välja. Kontrollige, kas sisu on olemas ja liitmikud on kindlalt ühendatud. Kui aspiratsioonialikas on välja lülitatud, ühendage ühendusvoolik pistmikühenduse abil aspiratsioonialikaga. Veenduge, et see on kindlalt ühendatud. Kinnitage valitud aspiratsiooniseade pistmikühenduse abil ühendusvooliku teise otsa, lülitage aspiratsioonialikas sisse. Veenduge, et see on kindlalt ühendatud.
Mulliühendiga aspiratsiooni ühendusvoolik
<ul style="list-style-type: none"> Lõigake voolik protseduuri/kasutuse jaoks vajaliku pikkusele. Lõigake läbi mulli, et luua vajalik pistik- või pistmikühendus, nagu on näidatud alloleval pildil. Voolikud saab läbi lõigata mulli erinevates punktides, et saada vajaliku liitmiku jaoks õige suurus ja kuju. Kui aspiratsioonialikas on välja lülitatud, ühendage ühendusvoolik pistmikühenduse abil aspiratsioonialikaga. Veenduge, et see on kindlalt ühendatud. Kinnitage valitud aspiratsiooniseade pistmikühenduse abil ühendusvooliku teise otsa, lülitage aspiratsioonialikas sisse. Veenduge, et see on kindlalt ühendatud.

**Opbevaring og bortskaffelse:**

- Opbevares på et rent, køligt og tørt sted væk fra direkte sollys.
- Bortskaffes som klinisk affald i henhold til lokale og nationale myndigheders retningslinjer.

- Brug ikke enheden, hvis der er observeret skader på emballagen eller produktet, da enheden muligvis ikke vil fungere som tilintækt, eller den kan forårsage infektion hos patienten, brugeren eller andre.
- Dispenserposer skal, når de er åbnet, opbevares på et rent, køligt og tørt sted væk fra direkte sollys for at forhindre kontaminering.
- Brug ikke enheden, hvis du observerer skader på, blokering af eller fremmedlegemer i enheden, da den muligvis ikke vil fungere som tilintækt, eller den kan forårsage skade på patienten, brugeren eller andre.
- Brug ikke enheden, hvis du observerer knæk på slangen, da dette kan reducere sugesugen, og enheden vil muligvis ikke fungere som tilintækt.
- Enheden er beregnet til kortvarig brug. Brug ikke enheden i mere end 60 minutter, da den da muligvis ikke vil fungere som tilintækt.
- Enheden må ikke bruges efter udløbsdatoen. Da det kan påvirke enhedens ydeevne.
- Må kun bruges af klinikere eller uddannede hjemmeplejebrugere i kliniske, hjemmepleje- og nædmiljøer.
- Til brug ved fjernelse af stoffer, der er beregnet til bortskaffelse. Ikke til brug med stoffer, der er beregnet til (gen)indgift i kroppen.
- Må ikke bruges sammen med brændbare gasser.
- Hvis du har nogen bekymringer under brug af enheden, skal du kontakte din lokale sundhedsudbyder.
- Hvis du oplever problemer under brug af enheden, skal du kontakte din sundhedsmyndighed for at få rådgivning. Alvorlige hændelser, der opstår i forhold til enhedens tilintækt anvendelse, skal rapporteres til producenten og den lokale kompetente myndighed.

Hoiatused

- Ärge kasutage, kui pakendil või tootel on märgata kahjustusi, kuna seade ei pruugi toimida ettenähtud viisil või võib põhjustada patsiendile, kasutajale või teistele nakkusi.
- Pärast avamist tuleb jaotuskotte saastumise vältimiseks hoida puhtas, jahedas ja kuivas kohas, kus pole otseselt päikesevalgust.
- Ärge kasutage, kui täheledate seadme puhul kahjustusi, ummistusi või võõrkehi, kuna seade ei pruugi toimida ettenähtud viisil ja võib põhjustada patsiendile, kasutajale ja teistele vigastusi.
- Ärge kasutage, kui täheledate voolikutest mis tahes paindekohti, kuna see võib vähendada immisvõimet ja seade ei pruugi toimida ettenähtud viisil.
- Seade on ette nähtud ajutiseks kasutamiseks. Ärge kasutage kauem kui 60 minutit, kuna seade ei pruugi enam toimida ettenähtud viisil.
- Ärge kasutage seadet pärast selle kehtivusaaja lõppu. See võib mõjutada seadme toimimist.
- Seadet võivad kasutada ainult arstid või koolitatud koduhoiduskasutajad kliinilistes, koduhoidus- ja hädaolukordades.
- Kasutamiseks kõrvaldamiseks mõeldud aine eemaldamiseks. Mitte kasutada koos ainetega, mis on ette nähtud (uuest) kehasse manustamiseks.
- Ärge kasutage koos tuleohutlike gaasidega.
- Kui teil on seadme kasutamisel muresid või probleeme, pöörduge kohaliku tervishoiuteenuse osutaja poole.
- Kui seadme kasutamisel tekib probleeme, pöörduge nõu saamiseks oma tervishoiuteenuse poole. Seadmete ettenähtud kasutusega seoses toimunud tõsisest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja kohalikku pädevat asutust.

Hoiustamine ja kõrvaldamine

- Hoidke puhtas, jahedas ja kuivas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest.
- Kõrvaldage kliiniliste jäätmetena kooskõlas kohalike ja riiklike suunistega.

Steriloimaton imuliitinletku

Penninen multiliitinletku ovat juustavia, kertakäyttöisiä ei-invasiivisia PVC-letkuja, jotka sopivat imulähteen ja imulähteen väliin lääketieteellisen tai kirurgisen operation aikana nesteiden, kaasujen ja roskien poistamiseksi. Tarkoitettu kliinikon tai koulutetun kodinhoitajan käyttöön klinisessä, kodinhoitohoidossa tai hätätilanteessa.

Käyttöohjeet:

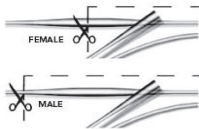
Muistutus: VAIN KERTÄKÄYTTÖÖN, ÄLÄ KÄYTTÄ UUDELLEEN, STERILOIMATON LAITE.

Liittimellinen imuliitinletku

- Valitse toimenpiteeseen/käyttötarvikkeeseen sopiva laite/letkun mitta.
- Poista liittinletku pakkauksesta.
- Tarkista sisältö ja varmista liittimet.
- Sovita liittinletku työntämällä imulähteen immun ollessa pois päältä. Varmista, että letku on kiinni kunnolla.
- Sovita valitsemasi imulaite työntämällä imuletku toiseen päähän ja käynnistä imulähte.
- Varmista, että letku on kiinni kunnolla.

Kupla(ittos) liittinletku

- Laske letkua toimenpiteeseen tai käytönön tarvittava määrä.
- Tee tarpeen mukaan uros- tai naarasitiin leikkausmaasta kuplasta kuvan mukaisesti.
- Letku voidaan leikata kuptan eri kohdasta, jotta liittimestä tulee oikean kokoinen ja muotoinen.
- Sovita liittinletku työntämällä imulähteen immun ollessa pois päältä. Varmista, että letku on kiinni kunnolla.
- Sovita valitsemasi imulaite työntämällä imuletku toiseen päähän ja käynnistä imulähte. Varmista, että letku on kiinni kunnolla.

**Instructions d'utilisation****Tubulure de raccordement d'aspiration non stérile**

Les tubulures de raccordement d'aspiration de Pennine sont des tubulures en PVC flexibles, à usage unique et non invasives, destinées à servir d'interface entre la source d'aspiration et les dispositifs d'aspiration pendant une procédure médicale ou chirurgicale pour éliminer les fluides, les gaz et les débris. À utiliser par des cliniciens ou des utilisateurs formés aux soins à domicile, dans des environnements cliniques, de soins à domicile et d'urgence.

Instructions d'utilisation:

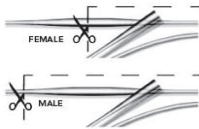
Précaution: POUR UN USAGE UNIQUE, NE PAS RÉUTILISER, DISPOSITIF NON STÉRILE.

Tubulure de raccordement d'aspiration avec connecteurs

- Sélectionnez le dispositif ou la longueur de la tubulure en fonction de la procédure ou de l'utilisation requise.
- Retirez la tubulure de raccordement de l'emballage.
- Vérifiez que le contenu est présent et que les connecteurs sont bien fixés.
- Avec la source d'aspiration éteinte, fixez la tubulure de raccordement en la poussant sur la source d'aspiration. Assurez-vous qu'elle est bien raccordée.
- Insérez le dispositif d'aspiration sélectionné à l'extrémité opposée de la tubulure de raccordement et activez la source d'aspiration. Assurez-vous qu'elle est bien raccordée.

Tubulure de raccordement à renflement

- Déroulez la tubulure selon la longueur souhaitée en fonction de la procédure ou de l'utilisation requise.
- Coupez au niveau du renflement pour créer le connecteur mâle ou femelle requis, comme illustré ci-dessous.
- La tubulure peut être coupée à différents endroits du renflement pour obtenir un connecteur ayant la taille et la forme requises.
- Avec la source d'aspiration éteinte, fixez la tubulure de raccordement en la poussant sur la source d'aspiration. Assurez-vous qu'elle est bien raccordée.
- Insérez le dispositif d'aspiration sélectionné à l'extrémité opposée de la tubulure de raccordement et activez la source d'aspiration. Assurez-vous qu'elle est bien raccordée.



- Älä käytä, jos joko tuote tai pakkaus on vahingoittunut, sillä laite ei välttämättä toimi halutulla tavalla tai voi tartuttaa potilaan, käyttäjän tai kolmannen osapuolen.
- Avattu amonestelupussi on säilytettävä puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa suojassa auringonvalolta, jotta se ei saastuisi.
- Älä käytä, jos laite on vahingoittunut tai tukossa, sillä laite ei välttämättä toimi halutulla tavalla tai voi vahingoittaa potilasta, käyttäjää tai kolmatta osapuolta.
- Älä käytä, jos huomaat letkussa taitoksia, sillä ne voivat heikentää imutehoa ja estää laitteen oikeanlaisen toiminnan.
- Laite on tarkoitettu tilapäiseen käyttöön. Älä käytä 60 minuuttia pidempään, sillä laite ei välttämättä toimi oikein.
- Älä käytä laitetta, jonka viimeinen käyttöpäivä on mennyt. Se voi vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Tarkoitettu vain kliinikon tai koulutetun kodinhoitajan käyttöön klinisessä, kodinhoitohoidossa tai hätätilanteessa.
- Tarkoitettu hävittävien aineiden poistamiseen. Älä käytä kehoon (takaisin) amonesteluvien aineiden kanssa.
- Älä käytä yhdessä syttyvien kaasujen kanssa.
- Jos sinulla on huolia tai ongelmia laitteen käytön yhteydessä, ota yhteyttä paikalliseen terveyssuojeluksesi.
- Jos sinulla on ongelmia laitteen käytön kanssa, pyydä apua terveydenhuollon ammattilaiselta. Iminota laitteen ohjeidenmukaisen käytön yhteydessä sattuneista vahingoista valmistajalle ja paikalliselle viranomaiselle.

Säilytys ja hävittäminen:

- Säilytettävä puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa suojassa auringonvalolta.
- Hävittävä klinisessä jätteenä paikallisten ja viranomaisten ohjeiden mukaisesti.

Avertissements:

- Ne pas utiliser si l'emballage ou le produit est endommagé, car le dispositif pourrait ne pas fonctionner comme prévu ou provoquer une infection chez le patient, l'utilisateur ou d'autres personnes.
- Une fois ouvert, les sachets de tubulure doivent être stockés dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, pour éviter toute contamination.
- Ne pas utiliser le dispositif si vous constatez qu'il est endommagé, bloqué ou qu'il contient des corps étrangers, car il pourrait ne pas fonctionner comme prévu et causer des blessures au corps étranger, à l'utilisateur ou à d'autres personnes.
- Ne pas utiliser le dispositif si vous observez une plume dans la tubulure, car cela pourrait réduire l'aspiration et le dispositif pourrait ne pas fonctionner comme prévu.
- Le dispositif est destiné à une utilisation transitoire. Ne pas utiliser le dispositif pendant plus de 60 minutes car il pourrait ne pas fonctionner comme prévu.
- Ne pas utiliser le dispositif au-delà de sa date de péremption. Cela pourrait avoir un impact sur les performances du dispositif.
- L'utilisation est réservée aux cliniciens ou aux utilisateurs formés aux soins à domicile, dans des contextes cliniques, de soins à domicile et d'urgence.
- À utiliser pour le retrait des substances destinées à être éliminées. Ne pas utiliser avec une substance destinée à être (ré)administrée dans le corps.
- Ne pas utiliser en conjonction avec des gaz inflammables.
- Si vous avez des doutes ou des problèmes lors de l'utilisation du dispositif, contactez votre prestataire de santé local.
- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation du dispositif, contactez votre professionnel de santé pour obtenir des conseils. Les incidents graves survenant dans le cadre de l'utilisation prévue des dispositifs doivent être signalés au fabricant et aux autorités locales compétentes.

Entreposage et élimination:

- À entreposer dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- À éliminer en tant que déchets cliniques conformément aux directives locales et gouvernementales.

Untersier Absauganschlusschlauch

Die Absauganschlüsse von Pennine sind flexible, nicht-invasive PVC-Schläuche für den Einmalgebrauch, die während eines medizinischen/chirurgischen Eingriffs zur Entfernung von Flüssigkeiten, Gasen und Ablagerungen zwischen der Absaugquelle und den Absauggeräten eingesetzt werden. Zur Verwendung durch Klinikpersonal oder geschulte Anwender in der häuslichen Pflege, für den klinischen Einsatz, in der häuslichen Pflege und in der Notfallmedizin.

Gebrauchsanweisung:

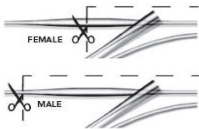
Vorsicht: NUR ZUR EINMALIGEN VERWENDUNG, NICHT WIEDERVERWENDEN, UNSTERILES PRODUKT.

Absauganschlusschlauch mit Anschlussstück

- Wählen Sie das Produkt/Die Länge des Schlauchs entsprechend dem Verfahren/der Verwendung.
- Nehmen Sie den Anschlusschlauch aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Inhalt vollständig vorhanden ist und die Anschlussstücke sicher sind.
- Befestigen Sie bei ausgeschalteter Saugquelle den Anschlusschlauch durch Aufstecken an der Saugquelle. Vergewissern Sie sich, dass er sicher befestigt ist.
- Stecken Sie die gewünschte Absaugvorrichtung auf das gegenüberliegende Ende des Anschlusschlauchs und schalten Sie die Saugquelle ein. Vergewissern Sie sich, dass sie sicher befestigt ist.

Blasen-/Verbindungs-/Anschlusschlauch

- Entrollen Sie die Schläuche auf die erforderliche Länge, die für das Verfahren/die Verwendung geeignet ist.
- Schneiden Sie die Blase durch, um das gewünschte Anschlussstück wie unten abgebildet zu erhalten.
- Schläuche können an verschiedenen Stellen an den Blasen durchgeschnitten werden, um die richtige Größe und Form des gewünschten Anschlussstückes zu erhalten.
- Befestigen Sie bei ausgeschalteter Saugquelle den Anschlusschlauch durch Aufstecken an der Saugquelle. Vergewissern Sie sich, dass er sicher befestigt ist.
- Stecken Sie die gewünschte Absaugvorrichtung auf das gegenüberliegende Ende des Anschlusschlauchs und schalten Sie die Saugquelle ein. Vergewissern Sie sich, dass sie sicher befestigt ist.

**Οδηγίες χρήσης****Μη αποστειρωμένους συνδετικούς σωλήνες αναρρόφησης**

Οι συνδετικοί σωλήνες αναρρόφησης Pennine είναι ένα μήκος εύκαμπτου, μίας χρήσης, μη διαδυστοκίου σωλήνα PVC, που προορίζεται για τη σύνδεση της πηγής αναρρόφησης και των συσκευών αναρρόφησης κατά τη διάρκεια μιας ιατρικής/χειρουργικής διαδικασίας για την απομάκρυνση υγρών, αερίων και υποκαρμίνων. Να χρησιμοποιείτε από κλινικούς ιατρούς ή εκπαιδευμένους χρήστες για φρονιά στο σπίτι, σε κλινικά περιβάλλον, για φρονιά στο σπίτι και σε επείγουσες περιπτώσεις.

Οδηγίες χρήσης:

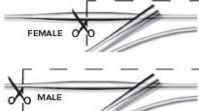
Προσοχή: ΓΙΑ ΜΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ, ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ, ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Ευνοηκτικός Σωλήνας Αναρρόφησης με Συνδέσμο

- Επιλέξτε συσκευής/μήκος σωλήνα ανάλογα με τη διαδικασία/χρήση.
- Αφαιρέστε τον συνδετικό σωλήνα από τη συσκευασία.
- Ελέγξτε ότι υπάρχουν τα περιεχόμενα και ότι είναι στερεωμένα οι συνδέσμοι.
- Με την πηγή αναρρόφησης απενεργοποιημένη, στερεώστε τον συνδετικό σωλήνα πιέζοντας τον έτσι ώστε να εφαρμόσει στην πηγή αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος με ασφάλεια.
- Εφαρμόστε πιέζοντας την επλεγμένη συσκευή αναρρόφησης στο αντίθετο άκρο του συνδετικού σωλήνα και ενεργοποιήστε την πηγή αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένη με ασφάλεια.

Συνδετικός Σωλήνας Bubble (με φούσκα)

- Χρησιμοποιήστε το απαιτούμενο μήκος σωλήνα για τη συγκεκριμένη διαδικασία/χρήση.
- Κόψτε τη φούσκα (bubble) για να δημιουργήσετε τον απαιτούμενο αρσενικό ή θηλυκό σύνδεσμο όπως εμφανίζεται παρακάτω.
- Ο σωλήνας μπορεί να κοπεί σε διάφορα σημεία κατά μήκος της φούσκας, δημιουργώντας έτσι το κατάλληλο μέγεθος και σχήμα του απαιτούμενου συνδέσμου.
- Με την πηγή αναρρόφησης απενεργοποιημένη, στερεώστε τον συνδετικό σωλήνα πιέζοντας τον έτσι ώστε να εφαρμόσει στην πηγή αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος με ασφάλεια.
- Εφαρμόστε πιέζοντας την επλεγμένη συσκευή αναρρόφησης στο αντίθετο άκρο του συνδετικού σωλήνα και ενεργοποιήστε την πηγή αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένη με ασφάλεια.



- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen an der Verpackung oder am Produkt feststellen, da es möglicherweise nicht wie vorgesehen funktionieren oder eine Infektion des Patienten, des Anwenders oder anderer Personen verursachen kann.
- Geöffnete Spenderbeutel müssen an einem sauberen, kühlen, trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden, um Verunreinigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen, Verstopfungen oder Fremdkörper im Produktfeststellen, da es möglicherweise nicht wie vorgesehen funktioniert oder Verletzungen des Patienten, Anwenders oder anderer Personen verursachen kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Knicke in den Schläuchen feststellen, da dies die Absaugleistung verringern kann und das Gerät möglicherweise nicht wie vorgesehen funktioniert.
- Das Produkt ist für den vorübergehenden Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 60 Minuten, da es sonst möglicherweise nicht wie vorgesehen funktioniert.
- Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums. Dies kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen.
- Darf nur durch Klinikpersonal oder geschulte Anwender in der häuslichen Pflege verwendet werden, für den klinischen Einsatz, in der häuslichen Pflege und in der Notfallmedizin.
- Zur Verwendung bei der Entfernung von Substanzen, die zur Entsorgung vorgesehen sind. Nicht zur Verwendung mit Stoffen, die zur (Wieder-)Verarbeitung in den Körper bestimmt sind, geeignet.
- Nicht in Verbindung mit entzündlichen Gasen verwenden.
- Wenn Sie Bedenken oder Probleme bei der Verwendung des Produkts haben, wenden Sie sich an Ihren Gesundheitsdienstleister vor Ort.
- Wenn Sie Probleme bei der Verwendung des Produkts haben, wenden Sie sich zur weiteren Beratung an Ihre medizinische Fachkraft vor Ort. Schwerwiegende Vorfälle, die bei der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts auftreten, müssen dem Hersteller und der örtlich zuständigen Behörde gemeldet werden.

Λογιστική και Entsorgung:

- Einem sauberen, kühlen und trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
- Entsprechend den örtlichen und behördlichen Vorgaben als klinischer Abfall zu entsorgen.

Προειδοποιήσεις:

- Μη χρησιμοποιείτε αν παρατηρήθεί ζημιά στη συσκευασία ή το προϊόν καθώς η σκευή μπορεί να μην έχει την προβλεπόμενη απόδοση ή μπορεί να προκαλέσει μόλυνση στον ασθενή, τον χρήστη ή άλλο άτομο.
- Οι σκούρες απόρριψές πρέπει να αποθηκεύονται σε καθαρό, δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από την απευθείας έκθεση στο ηλιακό φως για την αποφυγή μόλυνσης.
- Μη χρησιμοποιείτε αν παρατηρήθεί ζημιά, φραγή ή ξένα σώματα στη συσκευή καθώς η συσκευή μπορεί να μην έχει την προβλεπόμενη απόδοση ή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή, τον χρήστη ή άλλο άτομο.
- Μη χρησιμοποιείτε αν παρατηρήθεί τσίκαση στον σωλήνα, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει την αναρρόφηση και η συσκευή να μην έχει την προβλεπόμενη απόδοση.
- Η συσκευή προορίζεται για προσωρινή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 60 λεπτά καθώς η συσκευή μπορεί να μην έχει την προβλεπόμενη απόδοση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά την ημερομηνία λήξης της. Καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της συσκευής.
- Να χρησιμοποιείται μόνο από κλινικούς ιατρούς ή εκπαιδευμένους χρήστες για φρονιά στο σπίτι, σε κλινικά περιβάλλον, για φρονιά στο σπίτι και σε επείγουσες περιπτώσεις.
- Για χρήση για την απομάκρυνση υγρών που προορίζεται για απόρριψη. Να μη χρησιμοποιείται για ουσίες που προορίζονται για επανεισσαγωγή στο σώμα.
- Μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με εύλεκτα αέρια.
- Για τυχόν ανησυχίες που έχετε ή ζητήματα κατά τη χρήση της συσκευής, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας επαγγελματία υγείας.
- Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά τη χρήση της συσκευής, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας σας για συμβουλές. Τυχόν σοβαρά περιστατικά που προκαλούνται στοχεύει με την προβλεπόμενη χρήση των συσκευών δια πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και την αρμόδια τοπική αρχή.

Αποθήκευση και Απόρριψη:

- Αποθηκεύεται σε καθαρό, δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από την απευθείας έκθεση στο κατάλληλο φως.
- Απορρίψτε σύμφωνα με τις τοπικές και κυβερνητικές οδηγίες για κλινικά απόβλητα.

Nem steril szívó összekötő cső

A Pennine szívó összekötő csővek hosszanti, rugalmas, egyszer használatos PVC csövek olyan noninvaszív felhasználásra szolgálnak, melyek folyadékok, gázok vagy törmelék eltávolítására irányuló orvosi/sebészeti beavatkozások során a szívás fordított költök össze a szívóeszközökkel. Kórházi dolgozók és képzett, otthoni ellátást nyújtó felhasználók számára készültek, és kórházi, otthoni gondozási és sürgősségi környezetben egyaránt megfelelnek.

Használati útmutató:

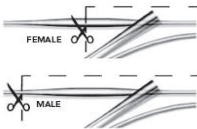
Figyelem: EGYSZERHASZNÁLATOS, NEM ÚJRAHASZNÁLHATÓ, NEM STERIL ESZKÖZ.

Szívó összekötő cső csatlakozókkal

- Válassza ki az eljáráshoz/használatához alkalmas eszközt/csőhosszt.
- Távolítsa el az összekötőcsövet a csomagolásból.
- Ellenőrizze a tartalom megjelét és a csatlakozók megfelelő illeszkedését.
- A szivóforrás kapcsolási állapota mellett szorosan csatlakoztassa a csövet úgy, hogy annak végét benyomja a szivóforrásba. Ellenőrizze a megfelelő illeszkedést.
- Az összekötő cső másik végét nyomja be a megfelelő szivóeszközbe, majd kapcsolja be a szivóeszközt. Ellenőrizze a megfelelő illeszkedést.

Buborékos (kapcsolódó) összekötő cső

- Bocássa rendelkezésre a beavatkozáshoz/használatához szükséges hosszúságú csövet.
- Az alábbi ábrán látható módon vágja át a buborékot, hogy létrejöjjön a szükséges belső vagy külső csatlakozás.
- Az illesztéshez szükséges méretű és alakú csatlakozás érdekében a csövekben lévő buborékokat el lehet vágni különböző helyeken is.
- A szivóforrás kikapcsolási állapota mellett szorosan csatlakoztassa a csövet úgy, hogy annak végét benyomja a szivóforrásba. Ellenőrizze a megfelelő illeszkedést.
- Az összekötő cső másik végét nyomja be a megfelelő szivóeszközbe, majd kapcsolja be a szivóeszközt. Ellenőrizze a megfelelő illeszkedést.



FEMALE

MALE

Notkunarleiföbeiningar**Tengslanga fyrir sogbúnað, ósaft**

Tengslöngur frá Pennine fyrir sogbúnað eru langar, sveigjanlegar, einnota, PVC slöngur sem ekki eru ifarandi. Þær eru ætlaðar til að tengja saman sogtaki og sogbúnað við aðgerðir/ skurðaðgerðir þar sem víkvi, loft og óhræningi eru fjarlægð. Fyrir heilbrigðisstarfsfólk eða þjálfafa umönnunarális í heimahúsum, til notkunar á sjúkrahúsum, heimilum og á veltvangi í neyð.

Notkunarleiföbeiningar:

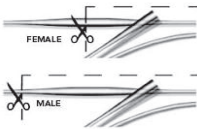
Varúð: EINNÖTA ÓSÆFDUR BÚNAÐUR, NOTIÐ EKKI AFTUR.

Tengslanga fyrir sogbúnað, með tengjum

- Veilið takilöngu eflir því sem við á.
- Takið tengslönguna úr umbúðunum.
- Gangi úr skugga um að silfi sé staðar og að tengni séu tryggilega fest.
- Slökkið á sogtakinu og festið tengslönguna við það með því að þrýsta tenginu upp á s ogtekið. Gangi úr skugga um að tengslangin sé tryggilega fest.
- Þrýstið völdum sogbúnaði á hinn enda tengslöngunnar og kveikið á sogtakinu. Gangi úr skugga um að tengslangin sé tryggilega fest.

Tengslanga með mismunandi breidd

- Dragið tengslönguna úr í þá tengi sem heitir hveju smí.
- Klippið gegnum slönguna á víðeigandi stað eins og sýnt er hér fyrir neðan, eflir því hvort óskað er eflir mjótri tengingu (karlting) eða breiðari tengingu (kventeng).
- Hægt er að klippa slönguna á mismunandi stað, allt eftir hentugleika, til að fá fram rétta stærð og lögun tengingar.
- Slökkið á sogtakinu og festið tengslönguna við það með því að þrýsta tenginu upp á sogtekið. Gangi úr skugga um að tengslangin sé tryggilega fest.
- Þrýstið völdum sogbúnaði á hinn enda tengslöngunnar og kveikið á sogtakinu. Gangi úr skugga um að tengslangin sé tryggilega fest.



FEMALE

MALE

Figyelmeztetés:

- Ne használjon a csomagoláson vagy a terméken sérülés nyomai láthatók, mivel ekkor a termék nem feltétlenül fog rendeltetészerűen működni, illetve a betegnél, a felhasználónál vagy más személyeknél fertőzés idézhető elő.
- A szennyeződés ellenőrzése érdekében az adagolóállásokat felhajtás után tiszta, hűvös és száraz, közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- Ne használja, ha az eszközön sérülés, elzáródás vagy idegen anyag nyomai láthatók, mivel ekkor a termék nem feltétlenül fog rendeltetészerűen működni, illetve a betegnél, a felhasználónál vagy más személyeknél sérülés idézhető elő.
- Ne használja, ha a cső meg van törve, mivel ekkor csökkenthet a szívóhatás és az eszköz nem feltétlenül fog rendeltetészerűen működni.
- Az eszköz ideiglenes felhasználásra készült. Ne használja 60 percnél hosszabb ideig, mivel ekkor az eszköz nem feltétlenül fog rendeltetészerűen működni.
- Ne használja az eszközt a lejáratú idő után. Ez hatással lehet az eszköz teljesítményére.
- Külsőreag kórházi dolgozók vagy képzett, otthoni ellátást nyújtó felhasználók számára készültek, és kórházi, otthoni gondozási és sürgősségi környezetben egyaránt alkalmasak.
- Csak megsemmisítésre szánt anyagok eltávolítására használható. Ne használja olyan anyagokhoz, melyeket később vissza fognak juttatni a testbe.
- Ne használja gyűlékony gázokkal.
- Ha bármilyen aggály vagy probléma merül fel az eszköz használata során, lépjen kapcsolatba a helyi egészségügyi szolgáltatóval.
- Amerikában az eszköz használata során problémákat tapasztal, kérjen tancsot egészségügyi szakembertől. Az eszköz rendeltetészerű használataival kapcsolatban felmerülő súlyos balesetekről tájékoztatni kell a gyártót és a helyileg illetékes hatóságot.

Tarolás és megsemmisítés

- Tiszta, hűvös és száraz, közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- Klinikai hulladékként kell megsemmisíteni a helyi vagy kormányzati előírások szerint.

Varnabaráttur:

- Notli ekki ef skemmdir eru sýnilegar á umbúðum eða vöru þar sem annars er hætt á að virkni búnaðarins verði ekki sem skyldi eða sýkingarhætta skapist fyrir sjúklinginn, notanda eða annan einstakling.
- Þegar pokinn með tengslöngunni hefur verið opnaður skal geyma hann á köldum, þurrum stað, fjarri beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir mengun.
- Notli ekki ef vart verður við skemmdir, stíflur eða aðskotahluti á búnaðinum þar sem annars er hætt á að virkni búnaðarins verði ekki sem skyldi eða slýshætta skapist fyrir sjúklinginn, notanda eða annan einstakling.
- Notli ekki ef vart verður við beygjur eða brot í slöngunni þar sem það getur dregið úr sogkrafti og hætt er á að virkni búnaðarins verði ekki sem skyldi.
- Búnaðurinn er ætlaður til notkunar í stuttan tíma. Notli ekki lengur en í 60 mínútur þar sem annars er hætt á að virkni búnaðarins verði ekki sem skyldi.
- EKKI nota búnaðinn ef hann er kominn fram yfir fyrirgardingasetningu. Að öðrum kosti getur það haft áhrif á virkni búnaðarins.
- Aðeins fyrir heilbrigðisstarfsfólk eða þjálfafa umönnunarális í heimahúsum, til notkunar á sjúkrahúsum, heimilum og á veltvangi í neyð.
- Étað til að fjarlægja efni sem á að farga. Más ekki nota fyrir efni sem eiga að fara inn í líkamann.
- Notli ekki með eilíflum lofttegundum.
- Hafið samband við heilbrigðisstarfsfólk ef upp koma áhyggjur eða vandamál við notkun búnaðarins.
- Hafið samband við heilbrigðisstarfsfólk ef upp koma erfiðleikar við notkun búnaðarins. Tilkynna skal alvarleg atvik sem upp koma í tengslum við tilætlaða notkun búnaðarins til framleiðanda og löggærra yfirvalda á viðkomandi stað.

Geymsla og förgun:

- Geymið á hreinum, köldum, þurrum stað, fjarri beinu sólarljósi.
- Förgið sem klínískum úrgangi í samvæmi við staðbundnar og opinberar reglur.

Tubo di collegamento per aspirazione (non sterile)

I tubi di collegamento per aspirazione Pennine consistono in una sezione di tubo in PVC flessibile, monouso, non invasivo, destinato a connettere la sorgente di aspirazione e i dispositivi di aspirazione durante una procedura medico-chirurgica per la rimozione di fluidi, gas e detriti. Destinato all'uso da parte di personale medico o utenti adeguatamente addestrati in un contesto clinico, di assistenza domiciliare e di emergenza.

Istruzioni per l'uso

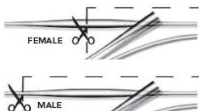
Attenzione: DISPOSITIVO MONOUSO, NON RIUTILIZZABILE, NON STERILE.

Tubo di collegamento per aspirazione con connettori

- Selezionare il dispositivo/la lunghezza del tubo in base alla procedura o all'utilizzo.
- Rimuovere il tubo di collegamento dalla confezione.
- Controllare che tutto il contenuto sia presente e che i connettori siano ben inseriti.
- Con la sorgente di aspirazione spenta, fissare il tubo di collegamento inserendolo nella sorgente di aspirazione. Assicurarsi che sia collegato in modo sicuro.
- Inserire il dispositivo di aspirazione selezionato all'estremità opposta del tubo di collegamento e accendere la sorgente di aspirazione. Assicurarsi che sia collegato in modo sicuro.

Tubo di collegamento con sezione a bolla (ricordo)

- Strofolare il tubo in base alla lunghezza necessaria per la procedura o l'utilizzo.
- Praticare un taglio in corrispondenza della sezione a bolla per creare il connettore maschio o femmina richiesto, come illustrato di seguito.
- Il tubo può essere tagliato in corrispondenza di diversi punti lungo la sezione a bolla, per conferire al connettore una dimensione e una forma adeguate.
- Con la sorgente di aspirazione spenta, fissare il tubo di collegamento inserendolo nella sorgente di aspirazione. Assicurarsi che sia collegato in modo sicuro.
- Inserire il dispositivo di aspirazione selezionato all'estremità opposta del tubo di collegamento e accendere la sorgente di aspirazione. Assicurarsi che sia collegato in modo sicuro.



- Non utilizzare se si notano danni sulla confezione o sul prodotto, in quanto il dispositivo potrebbe non funzionare come previsto o potrebbe esporre il paziente, l'utente o altre persone al rischio di infezione.
- Una volta aperti, i sacchetti del dispenser devono essere conservati in un luogo pulito, fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, per evitare la contaminazione.
- Non utilizzare il dispositivo se si notano danni, ostruzioni o corpi estranei, in quanto potrebbe non funzionare come previsto o provocare lesioni al paziente, all'utente o ad altre persone.
- Non utilizzare se si nota un attorcigliamento nel tubo, in quanto ciò potrebbe ridurre la capacità di aspirazione e il dispositivo potrebbe non funzionare come previsto.
- Il dispositivo è destinato a un utilizzo temporaneo. Non utilizzare il dispositivo per più di 60 minuti poiché potrebbe non funzionare come previsto.
- Non utilizzare il dispositivo oltre la data di scadenza per non compromettere le prestazioni.
- Destinato unicamente all'uso da parte di personale medico o utenti adeguatamente addestrati in un contesto clinico, di assistenza domiciliare e di emergenza.
- Utilizzare per la rimozione di sostanze destinate allo smaltimento. Non idoneo per la rimozione di sostanze destinate a essere (ri)somministrate nel corpo del paziente.
- Non utilizzare in combinazione con gas infiammabili.
- In caso di dubbi o problemi durante l'utilizzo del dispositivo, contattare il proprio operatore sanitario locale.
- In caso di problemi con l'uso del dispositivo, chiedere consiglio al proprio medico. Eventuali incidenti gravi che si verificano in relazione all'uso previsto dei dispositivi devono essere segnalati al produttore e all'autorità locale competente.

Stoccaggio e smaltimento:

- Riporre il dispositivo in un luogo pulito, fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.
- Smaltire il dispositivo come rifiuto ospedaliero in conformità con le linee guida locali e governative.

Lietošanas instrukcija**Nesterīla atsūkšanas savienotājsaurule**

Pennine atsūkšanas savienotājsaurules ir elastīgas, vienreizējas lietošanas, neinvazīvas PVC caurules, kas paredzētas mijiedarbībai starp sūkšanas avotu un atsūkšanas ierīcēm medicīniskās/ķirurģiskās procedūras laikā, lai atsūktu šķidrumus, gāzes un atliekas. Var lietot klīniskā vai apmācīti mājrūpniec nodrošinātāji klīniskā, mājrūpniec ar ārkārtas palīdzības sniegšanas vidē.

Lietošanas instrukcija:

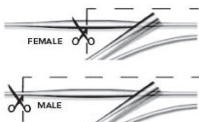
Bridinājums: TIKAI VIENREIZEJAI LIETOŠANA, NELIETOT ATKĀRTOTI, NESTERILAIERICE.

Atsūkšanas savienotājsaurule ar savienotājiem

- Izvēlieties ierīci/caurules garumu, lai tas būtu piemērots procedūrai/lietojumam.
- Izņemiet savienotājsauruli no iepakojuma.
- Pārbaudiet, lai ir visas sastāvdaļas un savienotāji ir droši nostiprināti.
- Kad izsūkšanas avots ir izslēgts, nostipriniet savienotājsauruli, uzliekot uz sūkšanas avota. Pārlecinieties, ka tas ir droši pievienots.
- Uzlieciet izvēlēto sūkšanas ierīci savienotājsaurules pretējā galā un ieslēdziet sūkšanas avotu. Pārlecinieties, ka tas ir droši pievienots.

Burbuja (saites) savienojošā caurule

- Izvelciet cauruli vajadzīgajā garumā, kas piemērots procedūrai/lietojumam.
- Pārgrieziēt burbuļu, lai izveidotu vajadzīgo viriņo vai sievīško savienotāju, kā tālāk parādīts attēlā.
- Caurules var pārgriezt dažādos burbuļa punktus, lai izveidotu pareizo nepieciešamā savienotāja izmēru un formu.
- Kad izsūkšanas avots ir izslēgts, nostipriniet savienotājsauruli, uzliekot uz sūkšanas avota. Pārlecinieties, ka tas ir droši pievienots.
- Uzlieciet izvēlēto sūkšanas ierīci savienotājsaurules pretējā galā un ieslēdziet sūkšanas avotu. Pārlecinieties, ka tas ir droši pievienots.

**Bridinājumi:**

- Nelietojiet, ja ir redzami iepakojuma vai izstrādājuma bojājumi, jo ierīce var nedarbības, kā paredzēts, vai izraisīt infekciju pacientam, lietotājam vai citiem.
- Lai novērtu piesārņojumu, pēc atvērtās dozatoru maiši jāuzglabā tīra, vēsa, sausa vieta, kuru neapsipd tieši saules stari.
- Nelietojiet, ja ir redzami ierīces bojājumi, aizsprostojumi vai svešķermeņi, jo ierīce var nedarbības, kā paredzēts, vai radīt traumas pacientam, lietotājam vai citiem.
- Nelietojiet, ja caurules ir sagriežas, jo tas var samazināt sūkšanas jaudu un ierīce var nedarbības, kā paredzēts.
- Ierīce ir paredzēta īslaicīgai lietošanai. Nelietojiet ilgāk par 60 minūtiem, jo ierīce var nedarbības, kā paredzēts.
- Nelietojiet ierīci pēc derīguma termiņa beigām, jo tas var ietekmēt ierīces darbību.
- Drīkst lietot tikai klīniskā vai apmācīti mājrūpniec nodrošinātāji klīniskā, mājrūpniec ar ārkārtas palīdzības sniegšanas vidē.
- Izņemot no izstrādātājiem paredzēto vielu aizvākšanai. Nav paredzēts izmantot ar viela (atkārtotai) evaivīšanai organismā.
- Nelietojiet kopā ar uzliesmojošām gāzēm.
- Ja, lietojot ierīci, rodas jebkādas saības vai jautājumi, sazinieties ar vietējo veselības aprūpes nodrošinātāju.
- Ja ierīces lietošanas laikā rodas problēmas, lūdziet padomu savam veselības aprūpes speciālistam. Par nopietniem negadījumiem, kas rodas saistībā ar paredzēto ierīču lietošanu, jāziņo ražotājam un vietējai kompetentajai iestādei.

Uzglabāšana un uzturēšana:

- Glabājiet tīra, vēsa un sausa vieta, kuru neapsipd tieši saules stari.
- Atbrīvojieties kā no ārstniecības atkritumiem atbilstoši vietējam un valdības vadījumiem.

Tabu ta' Konnessjoni tal-Gbid tal-Arja Mhux Sterili

Il-Tubi ta' Konnessjoni tal-Gbid tal-Arja ta' Pennine huma tul ta' tubu tal-PVC flessibbli, li jintużaw darba biss u li ma jinvadux, maħsuba biex jaqgħu bhala interfaccja bejn is-sors tal-gbid tal-arja u l-apparat tal-gbid tal-arja waqt proċedura medika/kirurgika għat-tnehhija ta' fluwidi, gassijiet, u debri. Biex jintuza minn kliniki jew utenti mharrġa għal-kura fid-djar, f'ambjenti kliniċi, ta' kura fid-djar u ta' emerġenza.

Istruzzjonijiet għall-Użu:

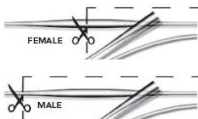
Attenzjoni: GHAL UŻU TA' DARBA BISS, M'GHANDEJX TERĠA' TUZA, APPARAT MHUX STERILI.

Tabu ta' Konnessjoni tal-Gbid tal-Arja bil-Konnetturi

- Aghžel l-apparat/tul tal-tubu adattat għall-proċedura/uzu.
- Nehhi l-tubu ta' konnessjoni mill-imbellaġġ.
- Ikkonnettja l-konnetturi li hemm fiha, u li l-konnetturi huma siguri.
- Bis-sors tal-gbid tal-arja mifti, qabbad il-tubu tal-konnessjoni billi tagħfas il-fitting mas-sors tal-gbid tal-arja. Aċċerta li huwa mqabbad b'mod sigur.
- Aghfas biex l-apparat tal-gbid tal-arja magħluq jagħlas sew mat-tarf oppost tal-tubu ta' konnessjoni, ixxef is-sors tal-gbid tal-arja. Aċċerta li huwa mqabbad b'mod sigur.

Tabu ta' Konnessjoni b'Bużzieġa (Konnessjoni)

- Oħroġ il-tubu sat-tul meħtieġ adatt għall-proċedura/uzu.
- Aqta' mill-bużzieġa biex tfohoq il-konnettur maskil jew femminił kif muri f-l-istampa hawn taht.
- Il-tubu jista' jinqata' f'puntli varji mill-bużzieġa, biex jinhokqu d-daqs u l-forma korretti tal-konnettur meħtieġ.
- Bis-sors tal-gbid tal-arja mifti, qabbad il-tubu tal-konnessjoni billi tagħfas il-fitting mas-sors tal-gbid tal-arja. Aċċerta li huwa konness b'mod sigur.
- Aghfas biex l-apparat tal-gbid tal-arja magħluq jagħlaq sew mat-tarf oppost tal-tubu ta' konnessjoni, ixxef is-sors tal-gbid tal-arja. Aċċerta li huwa mqabbad b'mod sigur.



FEMALE



MALE

Gebruiksaanwijzing**Niet-steriele afzuigverbindingsslang**

De afzuigverbindingsslangen van Pennine zijn een flexibele, niet-invasieve PVC-slang voor eenmalig gebruik, bedoeld als interface tussen de afzuigbron en afzuiginstallaties tijdens een medische/chirurgische procedure voor het verwijderen van vloeistoffen, gasen en vuil. Te gebruiken door artsen of getrainde thuiszorggebruikers in klinische, thuiszorg en noodsituaties.

Gebruiksaanwijzing:

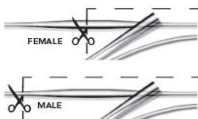
Opgelet: UITSLUITEND VOOR EENMALIG GEBRUIK, NIET HERGEBRUIKEN, NIET-STERIELE APPARAAT

Afzuigverbindingsslang met connectoren

- Selecteer het apparaat/de slanglengte die geschikt is voor de ingreep/de toepassing.
- Verwijder de verbindingsslang uit de verpakking
- Controleer of alles aanwezig is en of de connectoren goed vastzitten.
- Met de afzuigbron uitgeschakeld, zet u de verbindingsslang vast door deze op de afzuigbron te drukken. Zorg ervoor dat ze stevig vastzit.
- Duw het geselecteerde afzuigapparaat vast op het andere uiteinde van de verbindingsslang, schakel de afzuigbron in. Zorg ervoor dat ze stevig vastzit.

Koepel (link) verbindingsslang

- Meet de slang of de vereiste lengte voor de ingreep/het gebruik.
- Snijdt door de koepel om de vereiste mannelijke of vrouwelijke connector te maken, zoals hieronder afgebeeld.
- De slang kan op verschillende punten door de koepel worden afgesneden om de juiste omvang en vorm te creëren van de gewenste connector.
- Met de afzuigbron uitgeschakeld, zet u de verbindingsslang vast door deze op de afzuigbron te drukken. Zorg ervoor dat ze stevig vastzit.
- Duw het geselecteerde afzuigapparaat vast op het andere uiteinde van de verbindingsslang, schakel de afzuigbron in. Zorg ervoor dat ze stevig vastzit.



FEMALE



MALE

- Tużax jekk timnota li hemm xi hsara fi-imbellaġġ jew fi-prodott għaliex l-apparat jista' ma jaħdimx kif suppost jew jista' jikkawza infezzjoni ill-pazjent, ill-utenti jew ill-haddiehor.
- Il-borax tad-dispensar tadarba jinfetxu għandhom jintzammu f'post nadif, frik u niexef 'il bogħod mid-dawr dirett tax-xemx għali-prevenzjoni ta' kontaminazzjoni.
- Tużax jekk timnota li hemm xi hsara fi-apparat, jew imblokkar jew korpi esterni fi għaliex l-apparat jista' ma jaħdimx kif suppost jew jista' jikkawza korrimet ill-pazjent, ill-utenti jew ill-haddiehor.
- Tużax jekk timnota li hemm xi lghatfin fit-tubu billi dan jista' jaqqaq il-gbid tal-arja u l-apparat jista' ma jaħdimx kif suppost.
- L-apparat jgħali huwa maħsub għal-uzu tranzitorju. Tużax għal aktar minn 60 minuta billi l-apparat jista' ma jaħdimx kif suppost.
- Tużax l-apparat jekk tkun skadiet id-data ta' skadenza tiegħu. Billi dan jista' jkollu impatt fuq il-prestazzjoni tal-apparat.
- Biex jintuza biss minn kliniki jew utenti mharrġa għal-kura fid-djar, f'ambjenti kliniċi, ta' kura fid-djar u ta' emerġenza.
- Għali-uzu fit-tnehhija ta' sustanzi maħsuba għal-rimi. M'ghandux jintuza ma' sustanza maħsuba li tiġi moġħija (mill-gdi) fi-gisem.
- Tużax flimkien ma' gassijiet f'jammabili.
- Jekk kullok x t'fhażbi jew problemi meta tuza l-apparat, ikkuntattja ill-fornitur gassil tal-kura tas-saħħa tiegħek.
- Jekk tesperjenzja xi problemi meta tuza l-apparat, ikkuntattja ill-profesjonista tal-kura tas-saħħa tiegħek għal parir. Incidenti serji jgħaliu b'reazzjoni mal-uzu maħsub tal-apparat għandhom jiġu rrapportati ill-manifatturi u ill-awtorità kompetenti lokali.

Mażna u Rimi:

- Aħzen f'post nadif, frik u niexef 'il bogħod mid-dawr dirett tax-xemx.
- Armi bhala skart kliniku f'konformità mal-inj għwida lokali u tal-Ovren.

Waarschuwingen:

- Niet gebruiken als u schade waarneemt aan de verpakking of het product, aangezien het apparaat mogelijk niet zal werken zoals bedoeld of infectie kan veroorzaken bij de patiënt, gebruiker of anderen.
- Dispensarzakjes moeten zodra ze zijn geopend op een schone, koele, droge plaats uit de buurt van direct zonlicht worden bewaard om besmetting te voorkomen.
- Niet gebruiken als er schade aan, blokkering van of vreemde voorwerpen in het apparaat waarneemt, aangezien het apparaat mogelijk niet zal werken zoals bedoeld of letsel kan veroorzaken bij de patiënt, gebruiker of anderen.
- Niet gebruiken als u knikken in de slang waarneemt, aangezien dit de aanzuigkracht kan verminderen en het apparaat mogelijk niet zal werken zoals bedoeld.
- Het apparaat is bedoeld voor tijdelijk gebruik. Niet langer dan 60 minuten gebruiken, aangezien het apparaat mogelijk niet zal werken zoals bedoeld.
- Het apparaat niet na de vervaldag gebruiken. Dit kan de prestatie van het apparaat beïnvloeden.
- Uitsluitend te gebruiken door artsen of getrainde thuiszorggebruikers, in klinische, thuiszorg en noodsituaties.
- Te gebruiken met het verwijderen van stoffen die bedoeld zijn voor verwijdering. Niet te gebruiken met een stof die bedoeld is om (opnieuw) in het lichaam te worden toegediend. Niet gebruiken in combinatie met brandbare gasen.
- Neem contact op met uw plaatselijke zorgverlener als u zich zorgen maakt of problemen ondervindt bij het gebruik van het apparaat. Neem voor advies contact op met uw zorgprofessional als u problemen ondervindt bij het gebruik van het apparaat. Eénmalige incidenten die zich voordoen in verband met het beoogde gebruik van het apparaat moeten worden gemeld aan de fabrikant en de plaatselijke bevoegde autoriteit.

Opslag en verwijdering:

- Op een schone, koele, droge plaats uit de buurt van direct zonlicht bewaren.
- Als klinisch afval verwijderen in overeenkomst met de lokale en overheidsrichtlijnen

Ikke-steril koblingslange til sug

Pennines engangs koblingslanger til sug er lengder med fleksible, non-invasive PVC-slanger til bruk mellom sugekilde og sugehent for å fjerne væske, gass og rusk under medisinske/ kirurgiske prosedyrer. Skal brukes av helsepersonell eller opplært hjemmesykepleier i klinikk, hjemmeomsorg og nødsituasjoner.

Bruksanvisning:

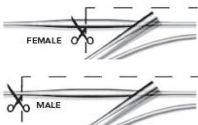
Forsiktigt: KUN TIL ENGANGSBRUK, SKAL IKKE BRUKES PÅ NYTT, IKKE-STERIL ENHET.

Koblingslange til sug med konnektorer

- Velg enhet/slangelengde tilpasset prosedyren/bruk.
- Ta koblingslangen ut av pakningen.
- Kontroller at alt innhold er til stede og at konnektorer er festet.
- Pass på at sugekilden er avslått, trykk så koblingslangen på sugekilden. Pass på at den er godt festet.
- Trykk valgt sugehent på den andre enden av koblingslangen, og skru på sugekilden. Pass på at den er godt festet.

Boble (link) koblingslange

- Kutt slangen til nødvendig lengde egnet for prosedyren/bruk.
- Kutt gjennom boblen slik at du får nødvendig han- eller hun-konnektor som illustrert på bildet under.
- Slangen kan kuttes gjennom boblen på flere forskjellige steder slik at du får riktig størrelse og fasjon som passer til konnektoren.
- Pass på at sugekilden er avslått, trykk så koblingslangen på sugekilden. Pass på at den er godt festet.
- Trykk valgt sugehent på den andre enden av koblingslangen, og skru på sugekilden. Pass på at den er godt festet.

**Instrukcja użytkownika****Niesterylny przewód łącznikowy**

Przewody łącznikowe do ssaków marki Pennine to elastyczne, jednorazowe, nieinwazyjne rurki z PCW, które są przeznaczone do łączenia modułów ssących z urządzeniami ssącymi podczas zabiegów medycznych/chirurgicznych, do usuwania cieczy, gazów i zanieczyszczeń. Wyrób przeznaczony jest do użytkowania przez personel medyczny lub przeszkolonych użytkowników domowych, zarówno w warunkach klinicznych, domowych, jak i w nagłych wypadkach.

Instrukcja użytkownika:

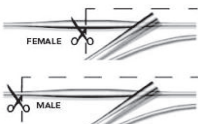
Uwaga: WYRÓB JEDNORAZOWEGO UŻYTKU. NIE UŻYWAĆ PONOWNIE. NIESTERYLNY.

Przewód łącznikowy do ssaków z łącznikami

- Urządzenie/przewód o określonej długości należy wybrać odpowiednio do procedury zastosowania.
- Wyjąć przewód łącznikowy z opakowania.
- Sprawdzić zawartość opakowania oraz upewnić się, że łączniki są odpowiednio zamontowane.
- Przy wyłączonym module ssącym zamontować przewód łącznikowy za pomocą złącza wiskowego do modułu ssącego. Należy się upewnić, że przewód został dokładnie podłączony.
- Za pomocą złącza wiskowego podłączyć właściwe urządzenie ssące do drugiego końca przewodu łącznikowego. Należy się upewnić, że przewód został dokładnie podłączony.

Pęcherzykowy przewód łącznikowy

- Długość przewodu powinna być odpowiednia do danej procedury/zastosowania.
- Aby uzyskać łącznik z korkówką męską lub żeńską, należy przeciąć pęcherzyk w odpowiednim miejscu w sposób przedstawiony na poniższych rysunkach.
- Pęcherzyki w rękach można przecinać w różnych miejscach, aby uzyskać łącznik o odpowiednim rozmiarze i kształcie.
- Przy wyłączonym module ssącym zamontować przewód łącznikowy za pomocą złącza wiskowego do modułu ssącego. Należy się upewnić, że przewód został dokładnie podłączony.
- Za pomocą złącza wiskowego podłączyć właściwe urządzenie ssące do drugiego końca przewodu łącznikowego. Należy się upewnić, że przewód został dokładnie podłączony.

**Advarsel:**

- Skal ikke brukes hvis emballasjen eller produktet er skadet. Det kan føre til at enheten ikke fungerer etter hensikten, eller at den kan forårsake infeksjon hos pasienten, brukeren eller andre.
- Etter at posen er åpnet må den oppbevares rent, kjølig, tørt og beskyttet mot direkte sollys for å hindre kontaminering.
- Skal ikke brukes hvis enheten er skadet, blokkert eller det er fremmedlegemer i enheten. Det kan føre til at enheten ikke fungerer etter hensikten, eller at den kan forårsake skade hos pasienten, brukeren eller andre.
- Skal ikke brukes hvis slangen har knekk. Det kan redusere enhetens sugevne, og føre til at enheten ikke fungerer etter hensikten.
- Enheten er tiltenkt midlertidig bruk. Skal ikke brukes lenger enn 60 minutter. Det kan føre til at enheten ikke fungerer etter hensikten.
- Enheten skal ikke brukes etter utløpsdato. Det kan påvirke enhetens ytelse og kvalitet.
- Skal kun brukes av helsepersonell eller opplært hjemmesykepleier i klinikk, hjemmeomsorg og nødsituasjoner.
- Skal brukes til å fjerne substanser beregnet for kasting. Skal ikke brukes til substanser som skal tilbakeføres til kroppen.
- Skal ikke brukes sammen med brennbare gasser.
- Hvis du har bekymringer eller problemer under bruk av enheten, kan du kontakte din lokale helsefagstillebyder.
- Hvis du får problemer med å bruke enheten, kan du kontakte helsepersonell for råd. Avslutte hendelsen som oppstår i forbindelse med enhetens tiltenkte bruk skal rapporteres til produsent og lokale helsemyndigheter.

Oppbevaring og kasting:

- Oppbevares rent, kjølig, tørt og beskyttet mot direkte sollys.
- Kastes som klinisk avfall i samsvar med lokale og nasjonale retningslinjer.

Opstrzeżenia:

- Nie używać w przypadku stwierdzenia uszkodzenia opakowania lub produktu, ponieważ urządzenie może działać niezgodnie z przeznaczeniem lub może doprowadzić do zakażenia pacjenta, użytkownika lub innych osób.
- Opakowania z wyrobem po otwarciu muszą być przechowywane w czystym, chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, aby zapobiec zanieczyszczeniu.
- Nie używać w przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzenia, zablokowania lub stwierdzenia obecności ciał obcych w wyrobie, ponieważ może on działać niezgodnie z przeznaczeniem lub doprowadzić do urazu u pacjenta, użytkownika lub innych osób.
- Nie używać w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek zagrożeń w przewodach, ponieważ może to doprowadzić do zmniejszonej mocy ssania i nieprawidłowej pracy wyrobu.
- Wyrób jest przeznaczony do użytkowania okresowego. Nie używać przez okres przekraczający 60 minut, ponieważ może to doprowadzić do nieprawidłowej pracy wyrobu.
- Nie korzystać z wyrobu po upływie daty ważności, ponieważ może to doprowadzić do nieprawidłowej jego pracy.
- Wyrób przeznaczony jest do użytkowania wyłącznie przez personel medyczny lub przeszkolonych użytkowników domowych, zarówno w warunkach klinicznych, domowych, jak i w nagłych wypadkach.
- Do usuwania substancji przeznaczonych do utylizacji. Wyrób nieodpowiedni do zastosowań z podawaniem substancji do organizmu.
- Nie używać w połączeniu z gazami łatwopalnymi.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub problemów podczas korzystania z wyrobu należy skontaktować się z lokalną służbą zdrowia.
- W przypadku problemów z korzystaniem z wyrobu, należy skontaktować się z pracownikami służby zdrowia w celu uzyskania porady. Poważne zdarzenia, które wystąpiły w związku z zmierzonym użyciem wyrobu, należy zgłaszać producentowi oraz właściwym władzom lokalnymi.

Przechowywanie i użycia:

- Przechowywać w czystym, chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Użytywać jako odpady kliniczne zgodnie z lokalnymi i rządowymi wytycznymi.

Tubo não esterilizado de ligação para aspiração

Os tubos de ligação para aspiração da Pennine consistem em uma extensão de tubo de PVC flexível, descartável e não-invasivo, para ligar a fonte de aspiração e os dispositivos de aspiração durante um procedimento médico/cirúrgico para remoção de fluidos, gases e resíduos. Para ser utilizado por profissionais clínicos ou profissionais de prestação de cuidados domiciliares com formação no seu uso, em contextos clínicos, de cuidados domiciliares ou de urgência.

Instrucțiuni de uso:

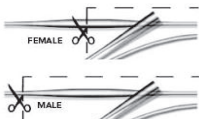
Atenção: DESCARTĂVEL, NĂO REUTILIZĂR, DISPOSITIV NĂO ESTERILIZADO.

Tubo de ligação de aspiração com conectores

- Escolha o dispositivo/comprimento do tubo consoante o procedimento/uso.
- Remova o tubo de ligação da embalagem.
- Verifique o conteúdo e se os conectores estão bem fixados.
- Com a fonte de aspiração desligada, fixe o tubo de ligação à fonte de aspiração aplicando pressão. Certifique-se de que está bem fixo.
- Fixe o dispositivo de aspiração que tiver selecionado à outra ponta do tubo de ligação aplicando pressão, e ligue a fonte de aspiração. Certifique-se de que está bem fixo.

Tubo de ligação com bolha (para ligação)

- Use o comprimento de tubo necessário para o respetivo procedimento/uso.
- Corte o tubo na bolha para criar uma conexão macho ou fêmea, como ilustrado abaixo.
- Os tubos podem ser cortados em vários pontos através da bolha, para criar a conexão com o tamanho e forma correta.
- Com a fonte de aspiração desligada, fixe o tubo de ligação à fonte de aspiração aplicando pressão. Certifique-se de que está bem fixo.
- Fixe o dispositivo de aspiração que tiver selecionado à outra ponta do tubo de ligação aplicando pressão, e ligue a fonte de aspiração. Certifique-se de que está bem fixo.



- Não utilizar se a embalagem ou o produto estiverem danificados, porque o dispositivo poderá não funcionar do modo desejado ou pode causar infeção ao paciente, utilizador ou a terceiros.
- Depois de abertos, os sacos doseadores devem ser armazenados num local limpo, fresco e seco, e fora da luz direta do sol, para evitar contaminação.
- Não utilizar se observar danos, bloqueio ou objetos estranhos no dispositivo, uma vez que este poderá não funcionar do modo desejado ou pode causar ferimentos ao paciente, utilizador ou a terceiros.
- Não utilizar se observar que o tubo está dobrado, porque isso poderá reduzir a sucção e o dispositivo poderá não funcionar como desejado.
- O dispositivo foi concebido para uso transitório. Não utilizar durante mais de 60 minutos, porque o dispositivo poderá não funcionar do modo desejado.
- Não utilizar o dispositivo após o prazo de validade, isso poderá afetar o seu desempenho.
- Só deve ser utilizado por profissionais clínicos ou profissionais de prestação de cuidados domiciliares com formação no seu uso, em contextos clínicos, de cuidados domiciliares ou de urgência.
- Para uso de substâncias a ser eliminadas. Não deve ser utilizado com substâncias que venham a ser (re)administradas ao corpo.
- Não utilizar com gases inflamáveis.
- Se tiver questões ou problemas ao utilizar o dispositivo, contacte o prestador de cuidados de saúde da sua zona.
- Se tiver problemas ao utilizar o dispositivo, contacte o seu profissional de saúde para mais informações. Os incidentes graves que ocorram em relação ao uso previsto do dispositivo devem ser transmitidos ao fabricante e à autoridade local competente.

Armazenagem e eliminação:

- Armazenar em local limpo, fresco e seco, fora da luz direta do sol.
- Eliminar como desperdício clínico, em conformidade com as normas locais e governamentais.

Tub de conexiune nesteril pentru aspirație

Tuburile de conexiune pentru aspirație de la Pennine sunt un segment de tub din PVC flexibil, de unică folosință, non-invasiv destinat racordării sursei de aspirație cu dispozitivul de aspirație în cadrul procedurilor medicale/chirurgicale pentru îndepărtarea de lichide, gaze și reziduuri de substanțe organice. Poate fi utilizat de medici sau asistenți la domiciliu calificați, în instalații clinice, de îngrijire la domiciliu și de urgență.

Instrucțiuni de utilizare:

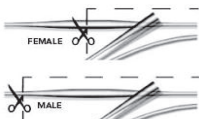
Măsuri de precauție: DISPOZITIV NESTERIL DE UNICĂ FOLOSINȚĂ, NU POATE FI REUTILIZAT.

Tub de conexiune pentru aspirație cu racorduri

- Selectați dispozitivul/lungimea tubului în funcție de procedura/utilizare.
- Îndepărtați tubul de conexiune din ambalaj.
- Verificați conținutul și dacă racordurile sunt fixate corespunzător.
- Cu sursa de aspirație oprită, fixați tubul de conexiune prin apăsarea sursei de aspirație. Asigurați-vă că este conectat corespunzător.
- Fixați prin apăsare dispozitivul de aspirație ales la capătul opus al tubului de conexiune, porniți sursa de aspirație. Asigurați-vă că este conectat corespunzător.

Tub de conexiune cu dilatație

- Lăsați lungimea de tub necesară procedurii/utilizării.
- Tăiați la nivelul dilatației pentru a crea racordurile de tip mamă sau tată necesare după cum se arată în figura de mai jos.
- Tubul poate fi tăiat în mai multe puncte la nivelul dilatației, pentru a crea dimensiunea și forma corespunzătoare racordului.
- Cu sursa de aspirație oprită, fixați tubul de conexiune prin apăsarea sursei de aspirație. Asigurați-vă că este conectat corespunzător.
- Fixați prin apăsare dispozitivul de aspirație ales la capătul opus al tubului de conexiune, porniți sursa de aspirație. Asigurați-vă că este conectat corespunzător.



- Nu utilizați dacă observați deteriorări ale ambalajului sau ale produsului deoarece există posibilitatea ca dispozitivul să nu îndeplinească funcția prevăzută în mod corespunzător sau poate cauza infecții la pacient, utilizator etc.
- Pungile odată deschise trebuie păstrate într-un loc curat, răcoros, uscat, ferite de lumina directă a soarelui, pentru a preveni contaminarea.
- Nu utilizați dacă observați deteriorări, blocate sau corupi străine la nivelul dispozitivului deoarece există posibilitatea ca dispozitivul să nu îndeplinească funcția prevăzută în mod corespunzător sau poate cauza vătămarea pacientului, utilizatorului etc.
- Nu utilizați dacă se observă că tubul este îndoit deoarece acest lucru poate reduce puterea de aspirație și este posibil ca dispozitivul să nu îndeplinească funcția prevăzută în mod corespunzător.
- Dispozitivul a fost conceput pentru a fi utilizat o perioadă determinată de timp. Nu utilizați mai mult de 60 de minute deoarece există posibilitatea ca dispozitivul să nu îndeplinească funcția prevăzută în mod corespunzător.
- Nu utilizați dispozitivul după data de expirare. Acest lucru poate afecta performanțele dispozitivului.
- Poate fi utilizat exclusiv de medici sau asistenți la domiciliu calificați, în instalații clinice, de îngrijire la domiciliu și de urgență.
- Pentru îndepărtarea de substanțe care urmează a fi eliminate. A nu se utiliza cu substanțe care urmează a fi administrate în organism.
- A nu se utiliza cu gaze inflamabile.
- Dacă aveți nelămuriri sau întrebări legate de utilizarea dispozitivului, luați legătura cu furnizorul local de asistență medicală.
- Dacă aveți probleme la utilizarea dispozitivului, luați legătura cu un profesionist din domeniul asistenței medicale pentru ajutor. Incidentele grave relaționate cu utilizarea prevăzută a dispozitivului trebuie raportate producătorului și autorităților locale competente.

Depozitare și eliminare:

- A se păstra într-un loc curat, răcoros, uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- A se elimina ca deșeu rezultat din activități medicale, conform orientărilor locale și guvernamentale.

Nesterilna sesalna povezovalna cevka

Sesalne cevi Pennine so dolge, fleksibilne, neinvazivne PVC cevi za enkratno uporabo, namenjene povezovanju vira sesanja in sesalnih naprav med medicinskimi/kirurškimi postopki, uporabljajo se za odstranjevanje tekočin, plinov in delcev. Uporabljajo jih klinični zdravniki ali usposobljeni izvajalci oskrbe na domu, v klinikah, na domu in na mestih izvajanja nujne pomoči.

Navodila za uporabo:

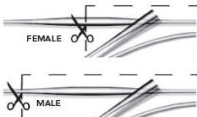
Pozor: ZA ENKRATNO UPORABO, NE UPORABITE PONOVRNO, NESTERILEN PRIPOMOČEK.

Sesalna povezovalna cevka s konektorji

- Izberite pripomoček/dolžino cevke, ki ustreza postopku/uporabi.
- Odstranite povezovalno cevko iz embalaže.
- Preverite, ali je prisilna vasa vsadilna in ali so konektorji varno shranjeni.
- Izklopite vir sesanja in pritrđite povezovalno cevko s potsnim priklpom na vir sesanja. Prepričajte se, da je varno povezana.
- Izbran sesalni pripomoček s potsnim priklpom namestite na nasprotni konec povezovalne cevi, vklopite vir sesanja. Prepričajte se, da je varno povezana.

Mehurčasta (povezava) povezovalna cevka

- Razvijte cevko na dolžino, ki je potrebna za postopek/uporabo.
- Prerezite skozi mehur, da ustvarite potreben moški ali ženski konektor, kot je prikazano spodaj.
- Cevko je mogoče prerezati na različnih mestih mehurja, da dobite pravilno velikost in obliko zahtevanega konektorja.
- Izklopite vir sesanja in pritrđite povezovalno cevko s potsnim priklpom na vir sesanja. Prepričajte se, da je varno povezana.
- Izbran sesalni pripomoček s potsnim priklpom namestite na nasprotni konec povezovalne cevi, vklopite vir sesanja. Prepričajte se, da je varno povezana.



- Ne uporabljajte, če opazite poškodbe embalaže ali izdelka, saj pripomoček morda ne bo deloval tako, kot bi moral, ali lahko povzroči okužbo bolnika, uporabnika ali druge osebe.
- Odprte vrečke shranite v čistem, hladnem in suhem prostoru stran od neposredne sončne svetlobe, da preprečite kontaminacijo.
- Ne uporabljajte, če opazite poškodbe, blokado ali tujke v pripomočku, saj pripomoček morda ne bo deloval tako, kot bi moral, ali lahko povzroči poškodbo bolnika, uporabnika ali druge osebe.
- Ne uporabljajte, če v cevki opazite prelom, saj lahko to zmanjša moč sesanja in pripomoček morda ne bo deloval tako, kot bi moral.
- Pripomoček je namenjen prehodni uporabi. Ne uporabljajte dlje kot 60 minut, saj pripomoček morda ne bo deloval tako, kot bi moral.
- Pripomočka ne uporabljajte po preleku roka uporabe, saj lahko to vpliva na njegovo zmogljivost.
- Pripomoček lahko uporabljajo le klinični zdravniki ali usposobljeni izvajalci oskrbe na domu, v klinikah, na domu in na mestih izvajanja nujne pomoči.
- Pripomoček se uporablja za odstranjevanje snovi, namenjenih za odstranjevanje. Ni za uporabo s snovjo, ki je namenjena (ponovnemu) vnosu v telo.
- Pripomočka ne uporabljajte skupaj z vnetljivimi plini.
- Če imate kakršne koli pismisle ali težave pri uporabi pripomočka, se obrnite na lokalnega ponudnika zdravstvenih storitev.
- Če imate težave z uporabo pripomočka, se za nasvet obrnite na zdravstvenega delavca. O resnih dogodkih, ki se zgodijo v zvezi s predvideno uporabo pripomočka, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu lokalnemu organu.

Shranjevanje in odstranjevanje:

- Hranite v čistem, hladnem in suhem prostoru stran od neposredne sončne svetlobe.
- Odvzrite med klinične odpadke v skladu z lokalnimi in vladnimi smernicami.

Advertencias:**Tubo conector de aspiración no estéril**

Los tubos conectores de aspiración Pennine se ofrecen en una longitud de tubo de PVC flexible, de un solo uso y no invasivo, destinado a interactuar entre la fuente y los dispositivos de aspiración durante un procedimiento médico/quirúrgico para eliminar líquidos, gases y residuos. Para su utilización por médicos o usuarios capacitados para cuidado en el hogar, en entornos clínicos, de atención domiciliaria y casos de emergencia.

Instrucciones de uso:

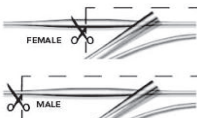
Precaución: DISPOSITIVO NO ESTÉRIL. DE UN SOLO USO, NO REUTILIZAR.

Tubo conector de aspiración con conectores

- Seleccione el dispositivo/la longitud de tubo adecuados para el procedimiento/uso.
- Retire el tubo conector del envase.
- Compruebe que el contenido esté presente y que los conectores estén ajustados.
- Con la fuente de aspiración desconectada, fije el tubo conector presionando el accesorio para encajarlo en la fuente de aspiración. Asegúrese de que esté conectado de forma segura.
- Encaje el dispositivo de aspiración seleccionado haciendo presión en el extremo opuesto del tubo de aspiración y abra la fuente de aspiración. Asegúrese de que esté conectado de forma segura.

Tubo conector (enlace) tipo bulbo

- Extraiga la longitud de tubo necesaria para el procedimiento/uso.
- Corte el bulbo para crear el conector macho o hembra que necesite, tal como se muestra a continuación.
- El tubo se puede cortar en varios puntos del bulbo, para crear el tamaño y la forma correctos del conector requerido.
- Con la fuente de aspiración desconectada, fije el tubo conector presionando el accesorio para encajarlo en la fuente de aspiración. Asegúrese de que esté conectado de forma segura.
- Encaje el dispositivo de aspiración seleccionado haciendo presión en el extremo opuesto del tubo de aspiración y abra la fuente de aspiración. Asegúrese de que esté conectado de forma segura.



- No lo utilice si observa daños en el envase o el producto, ya que es posible que el dispositivo no funcione según lo previsto o pueda causar una infección al paciente, usuario u otras personas.
- Las bolsas dispensadoras, una vez abiertas, deben almacenarse en un lugar limpio, fresco y seco, lejos de la luz solar directa para evitar la contaminación.
- No lo utilice si observa algún daño, acodamiento o cuerpos extraños en el dispositivo, ya que es posible que este no funcione según lo previsto o cause lesiones al paciente, usuario u otras personas.
- No lo utilice si observa algún acodamiento en el tubo, ya que esto puede reducir la aspiración y es posible que el dispositivo no funcione según lo previsto.
- El dispositivo está diseñado para uso pasajero. No lo utilice durante más de 60 minutos, ya que es posible que el dispositivo no funcione según lo previsto.
- No utilice el dispositivo después de la fecha de caducidad, ya que esto puede afectar su rendimiento.
- Para su utilización por médicos o usuarios capacitados para cuidado en el hogar, en entornos clínicos, de atención domiciliaria y de emergencia.
- Para su uso en la eliminación de sustancias destinadas a ser desechadas. No debe utilizarse para sustancias destinadas a (re)administrarse en el cuerpo.
- No utilizar junto con gases inflamables.
- Si tiene alguna inquietud o problema al usar el dispositivo, póngase en contacto con su proveedor de atención médica local.
- Si tiene problemas al usar el dispositivo, póngase en contacto con su profesional sanitario para obtener asesoramiento. Los incidentes graves que se produzcan en relación con el uso previsto de los dispositivos deben comunicarse al fabricante y a la autoridad local competente.

Almacenamiento y eliminación:

- Almacénelo en un lugar limpio, fresco y seco, apartado de la luz solar directa.
- Deséchelo como residuo clínico de acuerdo con las directrices locales y gubernamentales.

icke-steril sug-/kopplingslang

Pennines sug-/kopplingslangar är en flexibel, icke-invasiv PVC-slang för engångsbruk som utgör ett gränssnitt mellan sugkällan och suganordningarna under medicinska/kirurgiska ingrepp och som används för att avlägsna vätskor, gaser och skräp. För kliniker eller utbildade hemsjukvårdare, i kliniska, hemvårds- och akutmiljöer.

Bruksanvisning:

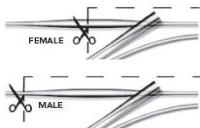
Varning! ICKE-STERIL ENHET FÖR ENGÅNGSBRUK – EJ FÖR ÅTERANVÄNDNING

Sug-/kopplingslang med anslutningar

- Välj den enhet/slanglängd som passar proceduren/användning.
- Ta ur kopplingslangan från förpackningen.
- Kontrollera att alla delar är med och att anslutningarna är säkra.
- När sugkällan är avstängd ska kopplingslangan säkras genom att skjuta fast fästet på sugkällan. Se till att den är ordentligt kopplad.
- Skjut in vald suganordning i motsatt ände av kopplingslangan och stå på sugkällan. Se till att den är ordentligt kopplad.

Kopplingslang (länk) med bubbis

- Dra ut slangen till den längd som är lämplig för proceduren/användningen.
- Klipp igenom bubbis för att skapa en han- eller honkontakt enligt bilden nedan.
- Slangen kan skäras på olika ställen genom bubbis för att skapa rätt storlek och form på den kontakt som erfordras.
- När sugkällan är avstängd ska kopplingslangan säkras genom att skjuta fast fästet på sugkällan. Se till att den är ordentligt kopplad.
- Skjut in vald suganordning i motsatt ände av kopplingslangan och stå på sugkällan. Se till att den är ordentligt kopplad.

**Varning!**

- Använd inte om skador observerats på förpackningen eller produkten eftersom enheten då kanske inte fungerar som avsett eller kan orsaka infektion hos patienten, användaren eller andra.
- Dispenserpåsar måste förvaras på en ren, sval och torr plats undan direkt solljus när de öppnats för att förhindra kontaminering.
- Använd inte om det finns främmande föremål i enheten, eller om den är skadad eller igensatt, eftersom enheten då kanske inte fungerar som avsett eller kan orsaka skada på patienten, användaren eller andra.
- Använd inte om det finns veck eller jack på slangen, eftersom detta kan minska sugningen och enheten kanske inte fungerar som avsett.
- Enheten är avsedd för övergående användning. Använd inte i längre än 60 minuter, eftersom enheten då kanske inte fungerar som avsett.
- Använd inte enheten efter utgångsdatumet. Det kan påverka enhetens prestanda.
- Enbart för användning av kliniker eller utbildade hemsjukvårdare, i kliniska, hemvårds- och akutmiljöer.
- För användning vid avlägsnande av ämnen avsedda för bortskaflande. Ej för användning med ämnen avsedda att (åter)administreras in i kroppen.
- Använd inte tillsammans med brandfarliga gaser.
- Kontakta din lokala vårdgivare om du har några frågor när du använder enheten.
- Om du har problem när du använder enheten, kontakta din vårdpersonal för råd. Allvariga incidenter som inträffar i samband med enhetens avsedda användning ska rapporteras till tillverkaren och lokal behörig myndighet.

Förvaring och bortskaflning:

- Förvaras på en ren, sval och torr plats undan direkt solljus.
- Bortskafla i enlighet med lokala och statliga föreskrifter.



300 City Gate, London Rd, Derby DE24 8WY
Tel: 01332 794880 www.penninehealthcare.co.uk